



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **649/25**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Führung der Kleinkindertagesstätte der Gemein-
de Innichen im Zeitraum 01.01.2026 - 31.12.2027,
verlängerbar um ein Jahr: Zuschlag des Dienstes
an die Sozialgenossenschaft "Die Kinderfreunde
Südtirol" (CIG B88DD689EA)

OGGETTO:

Gestione dell'asilo nido di San Candido nel pe-
riodo 01.01.2026 - 31.12.2027, prorogabile di un
anno: aggiudicazione del servizio alla cooperati-
va sociale "Die Kinderfreunde Südtirol" (CIG
B88DD689EA)

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

18.12.2025 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die
Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden
für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses
Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente
Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per
oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti
di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und er-
klärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss be-
handelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e di-
chiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trat-
tazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAME in die eigene Maßnahme Nr. 368/25 vom 07.08.2025, mit welcher unter anderem beschlossen worden ist, die Führung der Kleinkindertagesstätte von Innichen im Zeitraum vom 01.01.2026 - 31.12.2027 mit einem Betrag von € 13,30 (+ 5% MwSt.) pro Stunde (Betreuungsstunde pro Kind) und einen Gesamtbetrag von € 492.100,00 (+ 5% MwSt.) [mit Option einer Verlängerung um ein weiteres Jahr mit einem geschätzten Betrag von € 246.050,00 (+ 5% MwSt.)] mit vorheriger Bekanntmachung im Sinne des Art. 58, Abs. 1, Buchst. c) des L.G. Nr. 16/2015 nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots (Preis/Qualität) zu vergeben und die gegenständliche Dienstleistung bis zum Zuschlag über Emporium Genossenschaft zu beschaffen;

NACH EINSICHTNAHME in die eigene Maßnahme Nr. 465/25 vom 03.10.2025, mit welcher die von Emporium Genossenschaft übermittelten Ausschreibungsunterlagen für die Vergabe des gegenständlichen Dienstes genehmigt worden sind;

NACH EINSICHTNAHME in die Vergabebekanntmachung, veröffentlicht von Emporium Genossenschaft am 08.10.2025, 16.00 Uhr;

FESTGESTELLT, dass die Frist für die Einreichung der Angebote am 10.11.2025, 12:00 Uhr, verfallen ist;

NACH EINSICHTNAHME in die von Emporium Genossenschaft übermittelten Unterlagen über das Wettbewerbsverfahren, welches am 10.11.2025, 15:30 Uhr, begonnen und am 21.11.2025 abgeschlossen wurde, aus welchen hervorgeht, dass ein einziges Angebot eingelangt ist, und zwar der Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ MwSt.-Nr. 02611570215, welches 100,00 von 100,00 Punkten, davon 80,00 Punkte für die Qualität und 20,00 Punkte für den Preis, erhalten hat und anbietet, die Kleinkindertagesstätte von Innichen im Zeitraum vom 01.01.2026 - 31.12.2027 für einen Betrag von € 13,29 (+ 5% MwSt.) pro Stunde (Betreuungsstunde pro Kind) und für einen Gesamtbetrag

LA GIUNTA COMUNALE

VISTO il proprio atto n. 368/25 del 07.08.2025, con il quale è stato fra l'altro deliberato di affidare la gestione della microstruttura per la prima infanzia nel periodo dall'01.01.2026 al 31.12.2027 con un importo di € 13,30 (+ IVA del 5%) per ora (ora di assistenza per bambino) e per un importo complessivo di € 492.100,00 [con opzione di proroga per un ulteriore anno per un importo stimato di € 246.050,00 (+ IVA del 5%)] mediante procedura negoziata preceduta da avviso ai sensi dell'art. 58, co. 1, lett. c) della L.P. n. 16/2015 in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa (prezzo/qualità) e di acquisire il servizio in oggetto fino all'aggiudicazione, ricorrendo a Emporium Società Cooperativa;

VISTO il proprio atto n. 465/25 del 03.10.2025, con il quale è stata approvata la documentazione di gara, trasmessa da Emporium Società Cooperativa, per l'affidamento del servizio in oggetto;

VISTO il relativo bando di gara, pubblicato da Emporium Società Cooperativa il 08.10.2025, ore 16.00;

ACCERTATO che il termine per la presentazione delle domande è scaduto il 10.11.2025, ore 12:00;

VISTI gli atti relativi al procedimento, trasmessi da Emporium Società Cooperativa, iniziato il 10.11.2025 alle ore 15:30 e conclusosi in data 21.11.2025, dai quali risulta che è pervenuta una sola offerta e cioè della cooperativa sociale "Die Kinderfreunde Südtirol", Part.IVA 02611570215, che ha ottenuto 100,00 su 100,00 punti, di cui 80,00 punti per la qualità e 20,00 punti per il prezzo, e offre di gestire la microstruttura per la prima infanzia di San Candido nel periodo dall'01.01.2026 al 31.12.2027 per un importo di € 13,29 (+ IVA del 5%) per ora (ora di assistenza per bambino) e per un importo complessivo di € 491.730,00 (+ IVA del 5%) [con opzione di proroga per un ulteriore anno per un importo stimato di €

von € 491.730,00 (+ 5% MwSt.) [mit Option einer Verlängerung um ein weiteres Jahr mit einem geschätzter Betrag von € 245.865,00 (+ 5% MwSt.)] zu führen;

NACH EINSICHTNAHME in den Vorschlag der Ausschreibungsbehörde vom 03.12.2025, die gegenständliche Dienstleistung der Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“, MwSt.-Nr. 02611570215, zuzuschlagen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass die Überprüfung des Besitzes der vorgeschriebenen Voraussetzungen positiv vorgenommen wurde;

BERÜCKSICHTIGT, dass der Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe von € 516.316,50, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, wie folgt bestritten wird:

€ 135.050,00 mit den Einnahmen aus der Tarifbeteiligung (D.LH. Nr. 30/2000);

€ 190.633,26 mit dem Beitrag im Sinne des L.G. vom 17.05.2013, Nr. 8, in geltender Fassung, und Beschluss der Landesregierung vom 30.07.2019, Nr. 666;

€ 190.633,24 mit Mitteln aus dem Haushalt der Gemeinde.

NACH EINSICHTNAHME in die Richtlinien

245.865,00 (+ IVA del 5%));

VISTA la proposta dell'autorità di gara in data 03.12.2025 di aggiudicare il servizio in oggetto alla cooperativa sociale "Die Kinderfreunde Südtirol", Part.IVA 02611570215;

DATO ATTO che il controllo del possesso dei requisiti prescritti ha dato esito positivo;

CONSIDERATO che l'aggiudicazione è riservata alla giunta comunale;

ESAURITA la discussione;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale di € 516.316,50, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte nel modo seguente:

€ 135.050,00 con le entrate dalla partecipazione tariffaria (D.P.P. n. 30/2000);

€ 190.633,26 con il contributo ai sensi della L.P. 17.05.2013, n. 8, nel testo vigente, e della deliberazione della giunta provinciale del 30.07.2015, n. 666;

€ 190.633,24 con i fondi di bilancio del comune.

VISTA le direttive le 2014/23/UE,

2014/23/EU, 2014/24/EU und 2014/25/EU des Europäischen Parlaments;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 31.03.2023, Nr. 36 "Kodex der öffentlichen Verträge in Durchführung des Artikels 1 des Gesetzes vom 21. Juni 2022, Nr. 78, betreffend Beauftragung der Regierung im Bereich der öffentlichen Verträge";

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

NACH EINSICHTNAME in das L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD. vom 09.04.2008, Nr. 81 „Einheitstext zur Gesundheit und Arbeitssicherheit“;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71 vom 14.10.2010;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck:

mzcZWTCQfK17ki3zBahGsltvI5s6oJul+rwrBn8Ffu8=
Fd2c2zPvnWEXZEERJTjz8fih1fDWAT5KSSiVynWpMvc=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom

2014/24/UE e 2014/25/UE del Parlamento europeo;

VISTO il D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 „Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici“;

VISTA la L.P. 17.12.2015, n. 16 "Disposizione sugli appalti pubblici";

VISTA la L.P. 22.10.1993, n. 17 "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTO il D.Lgs. 09.04.2008, n. 81 "Testo unico sulla salute e sicurezza sul lavoro";

VISTO il regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 71 del 14.10.2010;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale:

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice de-

03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

gli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. der Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ MwSt.-Nr. 02611570215, den Dienst zur Führung der Kleinkindertagesstätte von Innichen im Zeitraum vom 01.01.2026 bis 31.12.2027 für einen Betrag von € 13,29 (+ 5% MwSt.) pro Stunde (Betreuungsstunde pro Kind) und einen Gesamtbetrag von € 491.730,00 (+ 5% MwSt.) [mit Option einer Verlängerung um ein weiteres Jahr für einen geschätzten Betrag von € 245.865,00 (+ 5% MwSt.)] zuzuschlagen;
2. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 36, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 für die gegenständliche Beauftragung eine Sicherheit geleistet werden muss, da der Ausschreibungsbetrag über € 40.000,00 liegt;
3. den Vertrag im Sinne des Art. 18 des GvD. Nr. 36/2023 in elektronischer Form mittels Privaturkunde abzuschließen;
4. den Bürgermeister zu beauftragen und zu ermächtigen, denselben Vertrag zu unterzeichnen;
5. als Verantwortlichen für die Durchführung den zuständigen Gemeindefeheren zu ernennen;
6. die Gesamtausgabe von € 516.316,50, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2025 – 2027 wie folgt anzulasten:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di aggiudicare alla cooperativa sociale "Die Kinderfreunde Südtirol", Part.IVA. 02611570215, il servizio di gestione della microstruttura per la prima infanzia di San Candido nel periodo dall'01.01.2026 al 31.12.2027 per un importo di € 13,29 (+ IVA del 5%) per ora (ora di assistenza per bambino) e per un importo complessivo di € 491.730,00 (+ IVA del 5%) [con opzione di proroga per un ulteriore anno per un importo stimato di € 245.865,00 (+ IVA del 5%)];
2. di dare atto che, ai sensi dell'art. 36, co. 1 della L.P. n. 16/2015, per l'affidamento in oggetto deve essere prestata una garanzia, in quanto l'importo a base di gara è superiore a € 40.000,00;
3. di stipulare il contratto in forma elettronica mediante scrittura privata, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023;
4. di incaricare e autorizzare il Sindaco a sottoscrivere il contratto medesimo;
5. di designare quale responsabile dell'esecuzione l'assessore comunale competente;
6. di imputare la spesa totale di € 516.316,50, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2025 – 2027 nel modo seguente:

Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik

Mission **12** Missione

Diritti sociali, politiche sociali e famiglia

Maßnahmen für Kinderhorte	Programm 11 Programma	Interventi per asili nido
	Titel 1 Titolo	
Öffentliche Dienstleistungsaufträge	Kapitel 12111.0321500 capitolo	Contratti di servizio pubblico
Dienstleistungsaufträge für Kinderkrippen	Ebene 5. Livello U.1.03.02.15.010	Contratti di servizio di asilo nido
Grundlage	491.730,00 €	Imponibile
MwSt. 5%	24.586,50 €	IVA 5%
Gesamtsumme	516.316,50 €	Totale
2025	0,00 €	2025
2026	258.158,25 €	2026
2027	258.158,25 €	2027

- | | |
|---|--|
| <p>7. den genannten Betrag nach Überprüfung der ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages gegen Vorlage der Rechnungen ohne Fassung eines eigenen Beschlusses zu liquidieren und auszubezahlen, sofern er sich innerhalb der Grenzen der vorliegenden Ausgabenverpflichtung bewegt;</p> | <p>7. di liquidare e pagare il citato importo, previo controllo della regolare esecuzione dell'incarico, dietro presentazione delle fatture, senza adozione di apposita deliberazione, qualora è ricompreso nei limiti del presente impegno di spesa;</p> |
| <p>8. eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme Emporium Genossenschaft, 39100 Bozen, Innsbrucker-Straße 23, zu übermitteln;</p> | <p>8. di trasmettere copia del presente provvedimento a Emporium Società Cooperativa, 39100 Bolzano, Via Innsbruck 23;</p> |
| <p>9. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> | <p>9. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> |
| <p>10. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.</p> | <p>10. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..</p> |

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" in Anbetracht der Dringlichkeit der Angelegenheit für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza di provvedere.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
